Zoofari

KURZANLEITUNG
QUICK GUIDE
GUIDE DE DÉMARRAGE

AUSZIEHLEINE
RETRACTABLE DOG LEAD
LAISSE À ENROULEUR

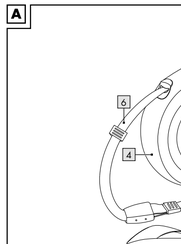
(DE) (AT) (CH) **AUSZIEHLEINE**
Kurzanleitung
(FR) (BE) **LAISSE À ENROULEUR**
Guide de démarrage
(PL) **SMYCZ AUTOMATYCZNA**
Skrócona instrukcja
(SK) **VÔDZKA**
Krátky návod
(DK) **RULLELINE**
Kort vejledning
(HU) **AUTOMATA PÓRÁZ**
Rövid útmutató

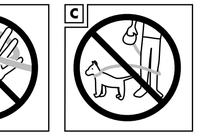
(GB) (IE) **RETRACTABLE DOG LEAD**
Quick Guide
(NL) (BE) **UITROLBARE RIEM**
Korte handleiding
(CZ) **SAMONAVÍJECÍ VODÍTKO**
Stručný návod
(ES) **CORREA EXTENSIBLE PARA PERRO**
Guía rápida
(IT) **GUINZAGLIO PER CANI**
Brevi istruzioni
(SI) **POVODEC ZA PSA**
Kratka navodila

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 378719_2110

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL) (PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI)





DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

04/2022
Delta-SportNr.: HA-6411, HA-6412, HA-6413, HA-6414

02.14.2022 / PW 12:23

IAN 378719_2110

8

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Gebrauchsanweisung. Durch das Scannen des QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 378719_2110 die vollständige Gebrauchsanweisung einsehen und herunterladen.
WARNHINWEIS! Beachten Sie die vollständige Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise, von Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Artikels. Machen Sie sich vor der Benutzung des Artikels mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte mit aus.

Lieferumfang

1 x Auszieheline
1 x Kurzanleitung

Technische Daten

Leinenlänge:
5 m (IA-6412, HA-6414)
5 m (HA-6411, HA-6413)
Max. Hundegewicht:
20 kg (HA-6412, HA-6414)
35 kg (HA-6411, HA-6413)

Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 04/2022

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist als Leine für Hunde mit einem Gewicht bis max. 20 kg (HA-6412, HA-6414) / max. 35 kg (HA-6411, HA-6413) für den privaten Gebrauch bestimmt. Die Leine darf nur von Hand geführt und nicht stationär benutzt werden!

⚠ Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie den Artikel von Kindern fern.
- Schnittgefahr! Fassen Sie nicht in das Band/den Gurt (Abb. B).
- Wickeln Sie das Band/den Gurt nicht um Körperteile von Tier oder Mensch, um Abschnürungen oder ein mögliches Hinfallen zu vermeiden (Abb. C).
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn dieser sich in Band/in Gurt verfangen hat.
- Formen Sie keine Schlinge aus dem Band und legen Sie sie den Hund nicht direkt um den Hals. Die Schlinge zieht sich bei Spannung selber zu und könnte den Hund verletzen.
- Prüfen Sie das Band/den Gurt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Das verwendete Halsband muss stabil genug und in einwandfreiem Zustand sein. Sollten Halsband oder Band/Gurt während der Verwendung reißen, brennen Sie das zurückschnellende Band/den zurückschnellenden Gurt und drehen Sie den Kopf zur Seite.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da dine innen liegende Feder ein Verletzungsrisiko darstellt.

Verwendung

⚠ Sicherheitshinweise zur Verwendung

ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass auch kleinere Hunde recht kräftig sein können. Kinder und ältere Personen könnten ihrer nicht Herr werden.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund jederzeit unter Kontrolle zu halten.
- Überlegen Sie vorausschauend, wie sich Ihr Hund in kritischen Situationen verhalten könnte.
- Vor möglichen Gefahrensituationen sollten Sie Ihren Hund zu sich heranholen.

  Achten Sie besonders auf Fußwegen und beim Überqueren von Radwegen auf andere Personen und Ihr Tier.
- Wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind, sollte der Hund mit aktiviertem Dauerstopp bei Fuß geführt werden.
- Besonders in der Brut- und Setzzeit stellen Hunde eine Gefahr für Wildtiere dar. Jeder Hund reagiert anders. Verhalten Sie sich verantwortungsbewusst und gewährleisten Sie, dass niemand gefährdet oder behindert wird.
- Bei Nichtbeachtung der Pflege- und Lagerungshinweise besteht die Gefahr einer Schimmelbildung.

Teilebezeichnung (Abb. A)

1 - Feststellriegel
2 - Stoppstaste
3 - Griff
4 - Gehäuse
5 - Gurt
6 - Band

Grundfunktion

Halten Sie den Artikel am Griff (3) – das Band (6) läuft in das Gehäuse (4) ein, ohne durchzuhängen.

Kurzstopp

Drücken Sie die Stoppstaste (2) halb hinunter. Solange die Taste gedrückt bleibt, ist die Hundeleine blockiert.

Dauerstopp

Drücken Sie die Stoppstaste (2) hinunter und schieben Sie den Feststellriegel (1) nach vorn oder drücken Sie die Stoppstaste (2) mit starkem Druck ganz hinunter (der Feststellriegel (1) rastet automatisch ein).

Lösen des Dauerstopps

Ziehen Sie den Feststellriegel (1) zurück.

Den Hund heranholen

Zum Einrollen des Bands (6) den Arm nach vorn schwingen. Kurzstopp betätigen und den Hund heranziehen.
Kurzstopp lösen und den Vorgang so lange wiederholen, bis Ihr Hund bei Ihnen ist.

Pflege, Lagerung

Der Artikel ist aus Gründen der Funktionalität regelmäßig mechanisch zu säubern. WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.
Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen. Sollte das Band nass geworden sein, ziehen Sie es aus dem Gehäuse, aktivieren Sie den Dauerstopp und lassen Sie das Band trocknen.
Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern. Bei bzw. nach Erkrankung Ihres Tieres muss der Artikel desinfiziert werden.
Sie sollten einen Tierarzt Ihres Vertrauens konsultieren und ihn nach geeigneten Hygiene- und Desinfektionsmitteln befragen.
Bei Nichtbeachtung der Pflege- und Lagerungshinweise besteht die Gefahr einer Schimmelbildung.

This document is an abridged print version of the full instructions for use. By scanning the QR code you gain direct access to the Lidl service website (www.lidl-service.com), and by entering the product number (IAN) 378719_2110 you can look at the full instructions for use and download them.
WARNING! Adhere to the full instructions for use and the safety information in order to avoid personal injuries and damage to property. The quick guide is an inherent part of this product. Before using the product familiarise yourself with all usage and safety information. Keep the quick guide handy and pass it on along with all documents when handing over the product to third parties.

Contents

1 x Retractable Dog Lead
1 x quick guide

Technical Specifications

Length:
5m (HA-6412, HA-6414)
5m (HA-6411, HA-6413)
Maximum dog weight:
20kg (HA-6412, HA-6414)
35kg (HA-6411, HA-6413)

Date of manufacture (month/year): 04/2022

Designated Use

This article is intended for private use as a lead for dogs with a maximum weight of 20kg (HA-6412, HA-6414) / max. 35kg (HA-6411, HA-6413). Only use this lead when walking the dog by and never use it to tie a dog to a stationary object!

⚠ Safety Advice

Danger of Injury

- Only use this article in the way it is intended for use.
- Keep the article and its packaging well out of the reach of children.
- Danger of cuts! Do not touch the cord/the belt (Fig. B).
- Never wrap the cord/the belt around the bodily parts of animals or humans. This will avoid possible strangulation or tripping up (Fig. C).
- Free the dog immediately if it becomes tangled up in the leash/harness.
- Do not use the strap to form a noose, do not wrap around the dog's neck. The noose will tighten with tension and may harm the dog.
- Always check the lead for damage and wear-and-tear before each use. This article should only be used when in good condition.
- The collar used must be robust enough and in good condition.
  If the collar or the cord/belt tear whilst in use, apply the brake to the cord/belt and turn the head to the side.
- Never open the casing as the inner spring could cause injury.

Use

⚠ Safety Instructions for Use

WARNING!

- Pay attention to the fact that even smaller dogs can be very strong. Children and older people should not attempt to use this product.
- You are always responsible all of the time for the behaviour of your dog. Keep it under control.
- Consider, in a foresighted manner, how you can keep your dog under control in a critical situation.
- Keep your animal at close quarters BEFORE a dangerous situation. Pay attention to other people and your animal, particularly on footpaths and whilst crossing cycle paths.
- If other people or animals are nearby, your dog should be brought to heel using the permanent stop-switch.
- Dogs are a danger to wildlife especially during the breeding and gestation periods. Every dog will react differently. Maintain a responsible attitude and make sure that your animal does not endanger anyone or prove a nuisance.
- If storage and cleaning instructions are not followed, then mould may form.

Parts list (fig. A)

1 - Brake lock
2 - Brake button
3 - Handle
4 - Housing
5 - Lead
6 - Tape

Basic function

Hold the article by the handle (3) – the cord (6) runs into the casing (4) without sagging.

Short-term stop

Press the stop button (2) down halfway. The lead is blocked as long as the button is held down.

Long-term stop

Press the stop button (2) down and slide the locking bar (1) forward, or press the stop button (2) down hard all the way (the locking bar (1) will click in automatically).

Releasing the long-term stop

Pull the locking bar (1) back.

Bring the dog back to your side

To retract the cord (6), swing your arm forward. Activate the shortterm stop and bring the dog closer to you. Release the shortterm stop and repeat the process until the dog is at your side.

Care & storage

Regularly clean the mechanics of the product to maintain correct functionality.
ATTENTION! Only use water, never harsh cleaning agents. Dry with a cloth. In the event the strap becomes wet, retract it from the housing, engage the lock and allow the cord to dry. Always store the product dry and clean in a temperate room. In the event your pet becomes ill be sure to disinfect this product. Consult a trusted veterinarian for suitable sanitizers and disinfectants. If storage and cleaning instructions are not followed, then mould may form.

Ce document est une version imprimée abrégée de la notice d'utilisation complète. En scannant le code QR, vous gagnez directement redirigé(e) vers la page des services de Lidl (www.lidl-service.com) et vous pourrez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en saisissant le numéro d'article (IAN) 378719_2110.
ATTENTION ! Respectez bien toutes les indications de la notice d'utilisation et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage fait partie intégrante de cet article. Familiarisez-vous avec la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'article. Conservez bien ce guide de démarrage et si vous cédez l'article à un tiers, remettez-lui l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison

1 Laisse à enrouleur
1 guide de démarrage

Caractéristiques

Longueur :
5 m (HA-6412, HA-6414)
5 m (HA-6411, HA-6413)
Poids max. du chien :
20 kg (HA-6412, HA-6414)
35 kg (HA-6411, HA-6413)

Date de fabrication (Mois/Année) : 04/2022

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet article est une laisse à usage privé adaptée à un chien ayant un poids max. de 20 kg (HA-6412, HA-6414) / max. de 35 kg (HA-6411, HA-6413). La laisse ne peut être dirigée qu'avec la main et n'est pas appropriée à un usage stationnaire !

⚠ Consignes de sécurité

Risque de blessures !

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre de son utilisation conforme.
- Veuillez tenir le matériau d'emballage, ainsi que l'article, hors de portée des enfants.
- Risque de coupure ! Ne saisissez pas l'intérieur de la cordé / sangle (Fig. B).
- N'enroulez pas la cordé / sangle autour d'une partie corporelle de l'animal ou de l'homme, afin de contrecarrer un étranglement ou une tombée (Fig. C).
- Libérez immédiatement le chien s'il s'est emmêlé dans le cordon / la sangle.
- Ne formez aucune boucle avec la sangle et ne l'appliquez pas directement autour du cou du chien. La boucle se resserre automatiquement sous tension et pourrait ainsi étrangler le chien.
- Contrôlez la cordé / sangle avant chaque utilisation, afin de dépister les endommagements ou les traces d'usure. L'article ne peut être utilisé que dans un parfait état.
- Le collier utilisé doit être suffisamment stable et dans un état irréprochable. Si le collier ou la laisse / sangle devait déchirer lors de l'utilisation, il vous faut freiner la laisse / sangle et tourner la tête vers le côté.
- N'ouvrez jamais le boîtier, étant donné que le ressort intérieur présente un risque de blessure.

Utilisation

⚠ Indications de sé- curité relatives à la sécurité

ATTENTION !

- Prenez en compte que les petits chiens peuvent aussi avoir beaucoup de force. Les enfants et les personnes âgées pourraient ne pas les maîtriser.
- Vous avez la responsabilité d'avoir le chien continuellement sous contrôle.
- Réfléchissez de manière prévisionnelle sur le comportement de votre chien dans des situations critiques. Veillez tout particulièrement aux autres personnes et à votre animal quand vous passez sur les pistes cyclables et les trottoirs.
- Rapprochez-vous de votre chien AVANT toute situation de danger possible.
- Si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité, il vous faut tenir votre chien en activant l'arrêt permanent.
- Les chiens présentent un danger pour les animaux sauvages justement à l'époque des couvraisons. Chaque chien réagit différemment.
  Soyez conscient de vos responsabilités et assurez-vous que personne ne soitmenacé ou gêné.
- Si les consignes d'entreposage et de nettoyage ne sont pas respectées, il y a risque de formation de moisissures.

Description des pièces (fig. A)

1 - Bouton de commande
2 - Taquet de blocage
3 - Poignée
4 - Boîtier
5 - Sangle
6 - Bande

Fonction de base

Tenir l'article par la poignée (3) ; la cordé (6) entre dans le logement (4) sans fléchir.

Arrêt bref

Abaisser de moitié le bouton d'arrêt (2). La laisse du chien est bloquée tant que le bouton reste appuyé.

Arrêt permanent

Abaisser le bouton d'arrêt (2) et pousser le verrou de blocage (1) vers l'avant ou abaisser fortement et entièrement le bouton d'arrêt (2) (le verrou de blocage (1) s'enclenche automatiquement).

Déblocage de l'arrêt permanent

Tirer le verrou de blocage (1) vers l'arrière.

Ramener le chien

Pour enrouler la cordé (6), balancer le bras vers l'avant. Activer l'arrêt bref et ramener le chien.
Lâchez l'arrêt bref et répétez le processus jusqu'à ce que votre chien soit près de vous.

Entretien et stockage

L'article est à nettoyer régulièrement pour des raisons de fonctionnalité.
IMPORTANT ! Ne pas nettoyer avec des nettoyants agressifs.
Et sécher pour terminer avec un chiffon.
Si la ficelle devait être humide, tirez-la du boîtier, activez ensuite l'arrêt permanent et laissez-la sécher.
L'article est toujours à entreposer dans un environnement propre et sec d'une pièce tempérée.
L'article est à désinfecter en cas ou après une maladie de votre animal. Il vous faut consulter un vétérinaire et lui demander des agents nettoyants hygiéniques et désinfectants.
Si les consignes d'entreposage et de nettoyage ne sont pas respectées, il y a risque de formation de moisissures.

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte editie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door de QR-code te scannen, geraakt u direct op de Lidl servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het artikelnummer (IAN) 378719_2110 in te voeren de volledige gebruiksaanwijzing inkijken en downloaden.
WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidstips in acht om letsel en materiële schade te vermijden. De korte handleiding vormt een vast bestanddeel van dit artikel. Maak u vóór het gebruik van het artikels vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidstips. Bewaar de korte handleiding goed en overhandig alle documenten mee aan derden als het artikel doorgegeven wordt.

Leveringsomvang

1 x Uitrolbare riem
1 x korte handleiding

Technische Gegevens

Lengte:
5 m (HA-6412, HA-6414)
5 m (HA-6411, HA-6413)
Max. gewicht van de hond:
20 kg (HA-6412, HA-6414)
35 kg (HA-6411, HA-6413)

Productiedatum (maand/jaar): 04/2022

Normaal gebruik

Dit artikel is ontwikkeld als hondenlijn voor honden met een gewicht tot
max. 20 kg (HA-6412, HA-6414) / max. 35 kg (HA-6411, HA-6413) voor particulier gebruik.
De lijn mag alleen met de hand worden gevoerd en niet ergens aan vast worden gemaakt!

⚠ Veiligheidskenni- gevingen

Verwondingsgevaar!

- Gebruik het voorwerp alleen voor zijn doelmatig gebruik.
- Houd de verpakkingsmaterialen alsok het product uit de buurt van kinderen.
- Gevaar voor snijwonden!
  Grijp niet naar het koord/de lijn (afb. B).
- Wikkel het koord/de lijn niet om lichaamsdelen van het dier of een mens, om vernauwingen of een eventueel vallen te voorkomen (afb. C).
- Bevrijd de hond onmiddellijk wanneer hij in het touw/de riem verstrikt geraakt is.
- Maak geen lus met de lijn en plaats deze niet direct om de nek van de hond. De lus trekt zichzelf aan bij spanning en kan de hond verwonden.
- Controleer het koord/de lijn voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen worden gebruikt als het onbeschadigd is.
- De gebruikte halsband moet stabiel genoeg zijn en zich in een onbeschadigde toestand bevinden.
  Indien de halsband of het koord/de lijn tijdens het gebruik scheuren, remt u hetteruglollende koord/lijn af en draait u uw hoofd naar de zijkant.
- Maak de behuizing nooit open aangezien door de bevestigde veer het risico op letsel bestaat.

Gebruik

⚠ Veiligheids instructies voor het gebruik

ATTENTIE !

- Denk eraan, dat kleine honden ook heel sterk kunnen zijn.
  Kinderen en oudere personen kunnen hen misschien niet de baas zijn.
- Het is uw verantwoordelijkheid om de hond te allen tijde onder controle te houden.
- Denk vooruit over hoe uw hond zich in kritische situaties zal gedragen. Let in het bijzonder op wandelwegen en bij het oversteken van fietspaden op andere mensen en hun huisdier.
- VOORDAT eventuele gevaarlijke situaties ontstaan kunt u de hond het beste naar u toe halen.
- Als andere mensen of dieren in de buurt zijn, dient de hond met geactiveerde stop langs u te lopen.
- Vooral in het broedtijd en als er jongen zijn, vormen honden een gevaar voor wilde dieren.
  Iedere hond reageert anders.
  Gedraag u alstublieft verantwoordelijk en zorg ervoor, dat niemand gevaar loopt of wordt belemmerd.
- Bij veronachtzaming van de opslag- en reinigingsinstructies bestaat het gevaar voor schimmelvorming.

Benaming van de onderdelen (afb. A)

1 - Blokkeergrendel
2 - Stoptoets
3 - Handgreep
4 - Behuizing
5 - Riem
6 - Band

Basisfunctie

Houd het artikel vast aan de handgreep (3) – het touw (6) loopt tot in de houder (4) zonder door te hangen.

Korte stop

Duw de stoptoets (2) half naar beneden. Zolang de toets ingedrukt blijft, is de hondenlijn geblokkeerd.

Continue stop

Duw de stoptoets (2) baar beneden en schuif de blokkeergrendel (1) naar voren of duw de stoptoets (2) met sterke druk helemaal naar beneden (de blokkeergrendel (1) klikt automatisch vast).

Losses van de continue stop

Trek de blokkeergrendel (1) terug.

De hond naar u toe halen

Om het touw (6) in te rollen de arm naar voren zwaaien. Korte stop indrukken en de hond naar u toe halen. Korte stop lossen en de procedure zolang herhalen totdat uw hond bij u is.

Onderhoud, opslag

Het product dient vanwege zijn functionaliteit regelmatig mechanisch schoongemaakt te worden.
BELANGRIJK! Nooit met chemische reinigingsmiddelen reinigen. Vervolgens met een doekje afdrogen. Als het koord nat geworden is, trekt u het uit de behuizing, activeert de vergrendelpin en laat u het koord vervolgens drogen.
Het product steeds droog en schoon op kamertemperatuur opbergen. Bij c.q. na een ziekte van uw huisdier dient het product gedesinfecteerd te worden.
Raadpleeg uw dierenarts en vraag welke hygiëne- en desinfectiemiddelen het meest geschikt zijn.
Bij veronachtzaming van de opslag- en reinigingsinstructies bestaat het gevaar voor schimmelvorming.

Niniejszy dokument jest skróconą wersją drukowaną pełnej instrukcji użytkowania. Po zeskanowaniu kodu QR trafią Państwo bezpośrednio na stronę obsługi klienta Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 378719_2110 mogą Państwo przejrzeć i pobrać pełną instrukcję użytkowania.
OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć szkód osobowych i rzeczowych należy przestrzegać pełnej instrukcji użytkowania i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Skrócona instrukcja jest częścią artykułu. Przed użyciem artykułu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Skróconą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu a w przypadku przekazania artykułu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty.

Zakres dostawy

1 x Smycz automatyczna
1 x skrócona instrukcja

Dane techniczne

Długość:
5 m (HA-6412, HA-6414)
5 m (HA-6411, HA-6413)
Maks. ciężar psa:
20 kg (HA-6412, HA-6414)
35 kg (HA-6411, HA-6413)

Data produkcji (miesiąc/rok): 04/2022

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza smycz przeznaczona jest dla psów o maks. wadze do 20 kg (HA-6412, HA-6414) / 35 kg (HA-6411, HA-6413) i do użytku prywatnego.
Smycz należy stosować jedynie podczas spacerów; nie nadaje się do umocowania psa!

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo urazu

- Artykuł należy stosować jedynie w przeznaczonym celu.
- Opakowanie oraz artykuł należy utrzymywać z daleka od dzieci.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia! Nie chwytać za taśmy/za lina (rys. B).
- Nie obwijać linka/paskiem części ciała psa ani ludzi, aby uniknąć obrażeń lub możliwych upadków (rys. C).
- Jeśli pies zaplącze się w line/pasek, należy go bezzwłocz nie uwolnić.
- Nie robić z pasa pętli i nie zakładać go bezpośrednio na szyi psa. Pętla, przy pocią ganiu może doprowadzić do okaleczenia psa.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować linka/pas pod względem uszkodzeń i zużycia. Artykuł należy używać jedynie w nienagannym stanie.
- Stosowana obroża musi być stabilna i znajdować się w nienagannym stanie. Jeżeli obroża i linka/pas zerwie się podczas użycia, należy zablokować linka/pas i odwrócić głowicę na bok.
- Nigdy nie otwierać obudowy, ponieważ znajdująca się tam sprężyna może doprowadzić do skaleczeń.

Zastosowanie

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa dot. zastosowania

UWAGA!

- Należy zwrócić uwagę na to, że również małe psy mogą być bardzo silne. Dzieci i osoby starsze mogą utracić panowanie nad zwierzęciem.
- Obowiązkiem każdego właściciela psa jest utrzymanie kontroli nad zwierzęciem.
- W krytycznych sytuacjach należy reagować przewidująco na zachowanie psa.
- PRZED niebezpiecznymi sytuacjami należy przyciągnąć psa do siebie. Na chodnikach i przy przechodzeniu przez ścieżki rowerowe należy uważać na pies-zych i rowerzystów oraz na swojego psa.
- Jeżeli w pobliżu psa znajdują się inne osoby lub zwierzęta, należy prowadzić psa ze stale uaktywnowanym przyciskiem stop.
- Szczególnie w czasie wylęgu psy stanowią zagrożenie dla zwierząt dzikich. Każdy pies reaguje inaczej. Należy zachować odpowiedzialność, ażeby nikt nie znalazł się w zagrożonej sytuacji.
- W przypadku nieprzestrzegania wskazówek dotyczących przechowywania i czyszczenia istnieje niebezpieczeństwo powstania pleśni.

Opis części (rys. A)

1 - rygiel ustalający
2 - przycisk stopu
3 - uchwyt
4 - obudowa
5 - pasek
6 - taśma

Funkcja podstawowa

Trzymaj artykuł za uchwyt (3) – linka (6) chowa się w obudowie (4) nie zwisając.

Blokada krótka

Wciśnij przycisk stopu (2) do połowy. Tak długo, jak przycisk pozostanie wciśnięty, smycz dla psa pozostaje zablokowana.

Blokada ciągła

Wciśnij przycisk stopu (2) i przesuń do przodu rygiel ustalający (1) albo poprzez mocne naciśnięcie wciśnij przycisk stopu (2) całkiem w dół (rygiel ustalający (1) zazębia się automatycznie).

Zwalnianie blokady ciągłej

Pociągnij rygiel ustalający (1) do tyłu.

Przyciągania psa do siebie

W celu zwinięcia linki (6) wyciągnij ramię do przodu.
Uruchom blokadę krótką i przyciągnij psa ku sobie. Zwolnij blokadę krótką i powtórz czynność, aż pies znajdzie się przy tobie.

Pielęgnacja, przechowywanie

Artykuł należy regularnie czyścić mechanicznie, aby nie utracić funkcjonalności. WAŻNE! Nie czyścić nigdy przy użyciu agresywnych środków czyszczących. Następnie wysuszyć suchą ściereczką. W razie zmoczenia smyczy, należy wyciągnąć ją z obudowy przez przyciśnięcie przycisku zatrzymującego, oby wyschła.
Artykuł musi być zawsze suchy i czysty i przechowywany w pomieszczeniu o umiarkowanych temperaturach. W razie choroby zwierzęcia należy zdezynfekować artykuł. W tym celu należy skonsultować się z weterynarzem, aby uzyskać odpowiednie środek dezynfekujący.
W przypadku nieprzestrzegania wskazówek dotyczących przechowywania i czyszczenia istnieje niebezpieczeństwo powstania pleśni.

U tohoto dokumentu se jedná o zkrácené tiskové vydání úplného návodu k použití. Naskenováním QR-kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidlu (www.lidl-service.com) a vložením čísla výrobku (IAN) 378719_2110 si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití.
VAROVÁNÍ! Respektujte úplný návod k použití a bezpečnostní pokyny, abyste vyloučili osobní i věcné škody. Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi instrukcemi k použití a s bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předání výrobku dále třetím osobám s ním předejte i všechny podklady.

Obsah balení

1 x Samonavíjecí vodítko
1 x stručný návod

Technické Údaje

Délka:
5 m (HA-6412, HA-6414)
5 m (HA-6411, HA-6413)
Maximální váha psa:
20 kg (HA-6412, HA-6414)
35 kg (HA-6411, HA-6413)

Datum výroby (měsíc/rok): 04/2022

Použití v souladu s předpisy

Tento artikl je určený k privátnímu používání jako vodítko pro psy o váze maximálně 20 kg (HA-6412, HA-6414) / 35 kg (HA-6411, HA-6413).
Vodítko nesmí být používané jako stabilní zařízení

⚠ Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí úrazu

- Používejte artikl jen k určenému účelu.
- Držte artikl a obalový materiál mimo dosah dětí.
- Nebezpečí pořezání! Při používání se nedotýkejte lanka nebo popruhu (obr. B).
- Nedotáčejte lanko nebo popruh kolem části těla zvířat nebo lidí - zabráníte zamotání, které může mít za následek jejich upadnutí (obr. C).
- Pokud se pes do lana/do popruhu zapletl, okamžitě jej uvolněte.
- Nedávejte psovi na krk smyčku tvořenou z popruhu. Při napnutí popruhu se může smyčka sama stáhnout a psa zranit.
- Před použitím vodítka zkontrolujte lanko a popruh jestli nejsou poškozené nebo opotřebované. Artikl se smí používat jen v bezvadném stavu.
- Použitý obojek musí být dostatečně stabilní a v bezvadném stavu.
  Jestliže se obojek nebo lanko/popruh vodítka při používání přetrhne, odvraťte hlavu a blokujte navíjející se lanko.
- Neotevírejte nikdy těleso vodítka, uvnitř umístěná pružina může způsobit zranění.

Použití

⚠ Bezpečnostní upozornění k použití

POZOR!

- Dbejte na to, že malí často i malí psi velkou sílu. Malé děti a starší osoby je potom nemohou ovládat.
- V každém okamžiku nesete odpovědnost za Vašeho psa.
- Předem si promyslete, jak by se mohl Váš pes chovat v kritických situacích.
- JIŽ PŘED nebezpečnou situací by jste měli přitáhnout psa k sobě. Dávejte pozor na chodnících a při přecházení cyklistických stezek na ostatní osoby stejně jako na Vašeho psa.
- V blízkosti osob nebo zvířat je třeba vést psa na travle zablokovaném vodítku.
- Obzvláště v době hnízdění jsou psi nebezpeční pro divokou zvěř. Každý pes reaguje jinak.
  Chovejte se zodpovědně a zajistěte, aby nebyl nikdo ohrožovaný nebo omezovaný.
- Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.

Označení dílu (obr. A)

1 - zajišťovací západka
2 - tlačítko Stop
3 - držadlo
4 - pouzdro
5 - popruh
6 - pás

Základní funkce

Výrobek držte za držadlo (3) – lanko (6) zajíždí do pouzdra (4), aniž by se pronášelo.

Krátký stop

Stiskněte tlačítko stop (2) napůl dolů. Dokud bude tlačítko stisknuté, šňůra pro psa zůstane blokována.

Trvalý stop

Stiskněte tlačítko stop (2) dolů a posuňte zajišťovací západku (1) dopředu nebo stiskněte tlačítko stop (2) silným stiskem zcela dolů (zajišťovací západka (1) zaklapne automaticky).

Uvolnění trvalého stopu

Vraťte zpět zajišťovací západku (1).

Přitahování psa

Pro navinutí lanka (6) švihejte rukou dopředu. Proveďte krátký stop a přitahujte psa. Uvolněte krátký stop a postup opakujte tak dlouho, až bude Váš pes u Vás.

Údržba, skladování

Výrobek je třeba pravidelně mechanicky čistit, aby se zachovala jeho funkce. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Nikdy nečistěte agresivními čisticími prostředky. Nakonec vysušit suchým hadrem. Jestliže je lanko mokré, vytáhněte ho z tělesa vodítka, zablokujte brzdu a nechte ho uschnout. Výrobek skladujte vždy suchý a ve vytápěné místnosti.
Při nebo po onemocnění zvířete je třeba výrobek dezinfikovat. Informujte se u Vašeho veterináře o použití vhodných hygienických nebo dezinfekčních prostředků.
Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.

Pri tomto dokumente sa jedná o skrátený výťahzok úplného návodu na používanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním značky výrobku (IAN) 378719_2110 si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na používanie. VÝSTRAHA! Aby ste zabránili zraneniam osôb a vecným škodám, dbajte na úplný návod na používanie a pokyny pre bezpečnosť. Krátky návod tvorí súčasť tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi pre používanie a bezpečnosť. Krátky návod dobre uschovajte a ak odovzdávate výrobok tretím osobám, odovzdajte im aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x Vôdzka
1 x krátky návod

Technické Údaje

Dĺžka:
5 m (IAN 412_6414)
5 m (IAN 6411_6413)
Max. hmotnosť psa:
20 kg (IAN 412_6414)
35 kg (IAN 6411_6413)

Dátum výroby (mesiac/rok): 04/2022

Použitie podľa predpisov

Tento výrobok slúži na vodenie psov s hmotnosťou do max. 20 kg (IAN 412_6414) / max. 35 kg (IAN 6411_6413) a je určený na súkromné používanie. Lanko sa môže používať len na vodenie psov držaním v ruke, nesmie sa používať stacionárne!

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečie poranenia

- Výrobok používajte výlučne na účel, pre ktorý bol určený.
- Obalový materiál a výrobok odložte mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo porezania! Lanko/popruh nechytajte (obr. B).
- Lanko/popruh neomotávajte okolo tela zvieraťa alebo človeka, lanko sa môže do tela zarezať, alebo môže zapríčiniť pád (obr. C).
- Keď sa pes zamotá do vodítka/pásu, ihneď ho vyslobodte.
- Neformujte psa do tvaru ósmy a nedávajte ju psovi priamo okolo krku. Slučka sa pri napnutí sama zatiahne a mohla by psa poraniť.
- Lanko/popruh pred každým použitím skontrolujte, uistite sa, či nie je poškodené alebo opotrebované. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave.
- Obojok musí byť dostatočne stabilný a bezchybný.
Ak by sa počas používania pretrhol obojok alebo lanko/popruh, navíjajúce sa lanko/popruh zabrzdite a hlavu otočte do boku.
- Kryt nikdy neotvárajte, pretože pružina uložená vo vnútri by Vás mohla zraniť.

Použitie

Bezpečnostné pokyny súvisiace s použitím

UPOZORNENIE!

- Myslite na to, že i menšie psy môžu byť značne silné. Deti a staršie osoby by ich nedokázali ovládať.
- Za neustálu kontrolu psa zod povedáte Vy.
- Vždy by ste mali predvídať, ako by sa Váš pes mohol správať vkritických situáciach.
- Vášho psa by ste mali v nebe zpečných situáciách pritiahnuť k sebe. Najmä na chodníkach a pri krížovaní cyklistických ciest dávajte pozor na iné osoby a Vaše zviera.
- Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby alebo zvieratá, pes by mal byť pomocou aktívnou nej trvalej brzdy vedený va Vašej tesnej blízkosti.
- Psy predstavujú pre voľne žijúce zvieratá nebezpečenstvo zvlášť v čase vrhu mláďat. Každý pes reaguje inak. Správajte sa zodpovedne a zabezpečte, aby nebol nikto ohrozený, alebo obmedzený.
- Pri nedodržaní pokynov na skladovanie a čistenie hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.

Označenie dielov (obr. A)

1 – ateručná spona
2 – zastavovacie tlačidlo
3 – rukoväť
4 – puzdro
5 – vodítko
6 – páska

Základná funkcia

Výrobok držte za úchytku (3) – lanko (6) vojde do puzdra (4) tak, aby neprevislo.

Krátka stopka

Tlačidlo Stop (2) sfaťte do polovice nadol. Kým ostane tlačidlo stlačené, je vodidlo pre psa blokované.

Trvalá stopka

Tlačidlo Stop (2) sfaťte nadol a zaisťovaciu poistku (1) posuňte dopredu alebo tlačidlo Stop (2) silným tlakom stlačte celkom nadol (zaisťovacia poistka (1) sa automaticky zablokuje).

Uvoľnenie trvalej stopky

Zaisťovaciu poistku (1) potiahnite späť.

Pritiahnutie psa

Pre navinutie lnúry (6) kývnite rukou dopredu. Stlačte tlačidlo pre krátku stopku a psa pritiahnite.
Uvoľnite tlačidlo pre krátku stopku a tento postup opakujte dovtedy, kým pes nebude pri Vás.

Ošetrovanie, wskladovanie

Z dôvodu funkčnosti je potrebné výrobok pravidelne mechanicky čistiť. DÔLEŽITÉ! Nikdy nečistite agresívnymi čisticími prostriedkami. Následne vysušte handričkou.
Ak je lanko vlhké, vytiahnite ho zo schránky, aktivujte trvalé zastavovacie tlačítko a nechajte lanko vychnúť. Výrobok skladujte vždy v suchom a čistom stave vo vykurovanej miestnosti. Pri prípadne po ochorení Vášho zvieraťa je potrebné výrobok vydezinfikovať. Obráťte sa na zverolekára, ktorému dôveruje, a informujte sa o vhodných hygienických a dezinfekčných prostriedkoch. Pri nedodržaní pokynov na skladovanie a čistenie hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.

Este documento es una copia impresa abreviada de las instrucciones de uso completas. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá consultar y descargar las instrucciones de uso completas indicando el número de artículo (IAN) 378719_2110.
¡AVISO! Tenga en cuenta las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar daños materiales y personales. Esta guía rápida forma parte de este artículo. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y uso antes de usar el artículo. Guarde bien esta guía rápida y facilite toda la documentación si entrega el artículo a terceros.

Entrega

1 Correa extensible para perro
1 guía rápida

Datos técnicos

Longitud:
5 m (IAN 412_6414)
5 m (IAN 6411_6413)
Peso máximo del perro:
20 kg (IAN 412_6414)
35 kg (IAN 6411_6413)

Fecha de fabricación (mes/año): 04/2022

Uso previsto

Este artículo ha sido concebido como correa de uso privado para perros que tengan un peso máximo de 20 kg (IAN 412_6414) / 35 kg (IAN 6411_6413).
¡Solo se permite llevar la correa de la mano y no usarla jamás de forma estacionaria!

Avisos de seguridad

¡Peligro de lesiones!

- Utilice exclusivamente el aparato con el fin para el que fue creado.
- Mantenga tanto el artículo como el embalaje fuera del alcance de los niños.
- ¡Peligro de cortes! No toque la cuerda/la correa (Imagen B).
- Para evitar estrangulamientos o posibles caídas, no enrolle la cuerda/la correa alrededor del cuerpo o de alguna de sus partes, tanto de animales, como de personas (Imagen C).
- Suelte inmediatamente al perro, si éste se ha enredado con la cuerda/correa.
- No haga ningún nudo con la correa y no la coloque nunca directamente alrededor del cuello del perro. Si se tensa, el nudo podría apretarse y herir al animal.
- Antes de cada uso compruebe que la cuerda/la correa no esté deteriorada, ni gastada.
Solo se permite el uso del artículo si está en perfecto estado.
- El collar utilizada tiene que ser suficientemente estable y estar en perfecto estado. Si mientras está usando el collar o la cuerda/la correa ésta se rompe, frene la cuerda/la correa en proceso de retroceso y gire la cabeza hacia un lado.
- No abra nunca la carcasa porque el muelle que hay den tro podría provocar lesiones.

Uso

Avisos de seguridad para la utilización

¡ATENCIÓN!

- Tenga en cuenta que incluso perros pequeños pueden tener mucha fuerza. Tanto niños como personas mayores podrían perder el dominio sobre el animal.
- Queda bajo su responsabilidad mantener el perro en todo momento bajo control.
- Reflexione por adelantado sobre el comportamiento de su perro en situaciones críticas.
- Acerque hacia Vd. el perro ANTES de que se produzcan posibles situaciones de peligro.
Especialmente en aceras y al cruzar carriles de bicicleta, tenga en cuenta la presencia de otras personas y de su animal.
- Cuando se acerquen otras personas o animales, se debe llevar el perro andando con el sistema de paro permanente activado.
- Especialmente en las épocas de incubación y de procreación, los perros son un peligro para los animales salvajes. Cada perro reacciona de forma diferente. Compórtese de manera responsable y asegúrese de que nadie corra peligro, ni se le impida hacer nada.
- Si no se observan las indicaciones de limpieza y almacenamiento, existe el riesgo de que se forme moho.

Designación de las piezas (fig. A)

1 - Pestillo de bloqueo
2 - Botón de parada
3 - Asa
4 - Carcasa
5 - Correa
6 - Cinta

Función básica

Sujete el artículo por su asa (3) - la cuerda (6) se recoge automáticamente en la carcasa (4), sin encallarse.

Parada corta

Pulse el botón de parada (2) hasta la mitad. Mientras mantenga este botón pulsado, la correa del perro queda bloqueada.

Parada permanente

Apriete hacia abajo el botón de parada (2) y deslice el pestillo de bloqueo (1) hacia delante.
O bien, apriete con fuerza el botón de parada (2) hacia abajo (el pestillo de bloqueo (1) se encajará automáticamente).

Desbloqueo de la parada permanente

Eche hacia atrás el pestillo de bloqueo (1).

Traer hacia sí al perro

Para enrollar la cuerda (6), estirar el brazo hacia delante. Activar la parada corta y traer hacia sí al perro.
Desbloquear la parada corta y repetir el procedimiento tantas veces como sea necesario hasta que el perro esté a su lado.

Cuidados, almacenamiento

Por motivos de funcionalidad, el artículo se debe limpiar regularmente de forma mecánica.
¡IMPORTANTE! No usar productos de limpieza agresivos bajo ninguna circunstancia. A continuación secar con un paño. En caso de que la cuerda se haya mojado, sáquela completamente de la carcasa, active el botón de parada permanente y deje que así se seque.
Guardar el artículo siempre seco y limpio en un lugar a temperatura moderada. En caso de enfermedad del animal, se debe desinfectar el artículo.
Consulte a un veterinario de su confianza sobre los productos de desinfección e higiene apropiados. Si no se observan las indicaciones de limpieza y almacenamiento, existe el riesgo de que se forme moho.

Ved dette dokument drejer det sig om en forkortet, trykt udgivelse af den komplette brugervejledning. Ved at scanne QR-koden kommer man direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com), og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 378719_2110 kan den komplette brugervejledning ses og downloades.
ADVARSEL! Overhold den komplette brugervejledning og sikkerhedsvisningerne for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er en del af denne artikel. Bliv fortrolig med alle brugs- og sikkerhedsanvisninger, før artiklen tages i brug. Opbevar den korte vejledning godt, og aflever alle dokumenter, hvis artiklen gives videre til tredjepart.

Leveringsomfang

1 x Rulleline
1 x kort vejledning

Tekniske Data

Længde:
5 m (IAN 412_6414)
5 m (IAN 6411_6413)
Maks. hundevægt:
20 kg (IAN 412_6414)
35 kg (IAN 6411_6413)

Fremstillingsdato (måned/år): 04/2022

Formålsbestemt brug

Denne vare er beregnet til privat brug som line til hunde med en vægt på maks. 20 kg (IAN 412_6414) / maks. 35 kg (IAN 6411_6413). Linen må kun føres manuelt og ikke benyttes stationært!

Sikkerheds-oplysninger

Fare for personskade

- Anvend udelukkende apparatet til dens formålsbestemte anvendelse.
- Hold emballage og varen uden for børns rækkevidde.
- Der er fare for at skære sig! Tag ikke fat i selen/remmen (afb. B).
- Vikl aldrig selen/remmen om kring dyr eller menneskers kropsdele for at undgå afsnøring eller et muligt styrt (afb. C).
- Befri hunden med det samme, hvis den er blevet fanget i snoren/remmen.
- Form aldrig en slynge af remmen og læg den aldrig direkte omkring hundens hals. Slyngen trækkes til ved spænding og an skade hunden.
- Kontroller før enhver anvendelse selen/remmen for beskadigelser eller slitage. Varen må kun tages i brug, hvis den er i en upåklagelig tilstand.
- Det anvendte halsbånd skal være stabilt og i en upåklagelig tilstand. Hvis halsbånd eller sele/rem revne under brug, skal selen/remmen, der sviger tilbage, bremses og hovedet drejes til siden.
- Åbn aldrig huset, idet de indeholdte fjedre udger en risiko for personskader.

Anvendelse

Sikkerhedsanvisninger til anvendelsen

OBS!

- Vær opmærksom på, at selv små hunde kan være ret stærke. Børn og ældre personer ville ikke kunne styre den.
- Det er dit ansvar at have kontrol over hunden til enhver tid.
- Overvej forudseende, hvordan din hund måske forholder sig i kritiske situationer.
- FORUDGÅENDE for mulige faresituationer bør du trække din hund hen til dig. På fortove og ved krydsning af cykelstier bør du være særligt opmærksom på andre personer og dit dyr.
- Hvis der er andre personer eller dyr i nærheden, bør hunden føres ved foden med aktiveret vedvarende stop.
- Særligt i rugetiden er hunde til fare for vildt. Alle hunde reagerer forskelligt. Forhold dig ansvarsbevidst og sørg for, at ingen andre er i fare og at I ikke er i vejen for andre.
- Ved manglende overholdelse af opbevarings- og rengøringsanvisningerne er der fare for skimmeldannelse.

Delbetegnelse (afb. A)

1 - Låseanordning
2 - Stoptast
3 - Greb
4 - Hus
5 - Bælte
6 - Bånd

Grundlæggende funktion

Hold fast i artiklen på håndtaget (3) – snoren (6) løber ind i huset (4) uden at hænge i.

Kortvarigt stop

Tryk stoppknappen (2) halvvejs ned. Så længe der trykkes på knappen, bliver hundesnoren ved med at være blokeret.

Permanent stop

Tryk stopknappen (2) ned og skub låsestiften (1) fremad eller tryk stopknappen (2) helt ned med et stærkt tryk (låsestiften (1) går automatisk tilbage).

Frigørelse af permanent stop

Træk låsestiften (1) tilbage.

Hunden hentes ind

For at rulle snoren (6) ind svinges armen fremad. Kortvarigt stop aktiveres og hunden trækkes ind. Lasn det kortvarige stop og gentag processen til hunden er henne hos dig.

Pleje, opbevaring

Varen skal, for at virke tilfredsstillet, rengøres mekanisk med jævne mellemrum.
VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler. Til slut tørres den med en klud. Hvis snoren er blevet våd trækkes den ud af huset, vedvarende stop aktiveres og lad den tørre. Varen skal altid opbevares tørt og rent i et tempereret rum. Ved f.eks. efter et dyrs sygdom skal varen desinficeres. Du bør rådføre dig med din dyrlæge og forhøre dig om egnede hygiejne- og desinfektionsmidler. Ved manglende overholdelse af opbevarings- og rengøringsvisningerne er der fare for skimmeldannelse.

Questo documento è una versione stampata ridotta delle istruzioni d'uso complete. Scansionare il codice QR per giungere direttamente al sito di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) e inserire il codice articolo (IAN) 378719_2110 per visionare e scaricare le istruzioni d'uso complete.
AVVISO! Osservare le istruzioni d'uso complete e le indicazioni di sicurezza per evitare danni a persone e cose. Le brevi istruzioni sono parte integrante di questo articolo. Prima di utilizzare l'articolo prendere conoscenza di tutte le indicazioni d'uso e sulla sicurezza. Conservare con cura le brevi istruzioni e, se di dovesse consegnare l'articolo a terzi, consegnare ad essi anche tutta la documentazione.

Dotazione

1 x guinzaglio per cani
1 x brevi istruzioni

Dati Tecnici

Lunghezza:
5 m (IAN 412_6414)
5 m (IAN 6411_6413)
Max. peso dei cani:
20 kg (IAN 412_6414)
35 kg (IAN 6411_6413)

Data di produzione (mese/anno): 04/2022

Uso previsto

Questo articolo è stato previsto a uso privato e si tratta di un guinzaglio per cani di taglia massima di 20 kg (IAN 412_6414) / 35 kg (IAN 6411_6413).
Il guinzaglio deve essere condotto con la mano e non deve essere usato in modo stazionario!

Avvertenze

Pericolo di ferimento!

- Usate questo guinzaglio solo per uno scopo prefissato.
- Tenete la confezione d'imballaggio lontana dalla portata dei bambini.
- C'è il pericolo di tagliarsi. Non toccate la fettuccia/la corda (imm. B).
- Non avvolgete la fettuccia/la corda sulle parti del corpo dell'animale o dell'essere umano, onde evitare eventuali legature o cadute (imm. C).
- Liberare il cane immediatamente se esso dovesse essere rimasto impigliato al guinzaglio/alla cinghia.
- Non create cappi con la cinghia e non mettete la cinghia direttamente al collo del cane. Con la tensione il cappio si stringe e potrebbe far male al cane.
- Controllate la fettuccia/la corda prima dell'uso per quanto riguarda eventuali danni e usura. Questo prodotto deve essereutilizzato solo in uno stato perfetto.
- Il collare che viene utilizzato deve essere stabile e trovarsi in un ottimo stato.
Se il collare o la fettuccia/la corda dovessero strappparsi durante l'uso, bloccate la fettuccia/corda avvolgibile e spostate la testa sul lato.
- Non aprite mai il guscio, poiché le molle in esso contenute costituiscono il pericolo di lesioni.

Uso

Misure di sicurezza per un uso adeguato

ATTENZIONE!

- Fate attenzione: anche i cani piccoli possono essere molto forti. I bambini e le persone anziane potrebbero non riuscire a controllarli.
- Rientra nella vostra responsabilità, di tenere sotto controllo il cane in ogni momento.
- Riflettete preventivamente di come il vostro cane si possa comportare in circostanze critiche. Fate parti colare attenzione alle altre persone e al vostro animale sui marciapiedi e quando attraversate le piste ciclabili.
- Prima che si verifichino delle situazioni di pericolo, dovete tiare a fianco il vostro cane.
- Se ci fossero delle altre persone o animali nelle vostre vicinanze, il cane dovrà essere condotto a fianco con arresto continuo.
- In particolare nel periodo fertile, i cani costituiscono un pericolo per gli altri animali selvatici. Ogni cane si comporta diversamente. Comportatevi da persone responsabili e assicuratevi che nessuno venga ferito o ostacolato.
- In caso di non osservanza delle avvertenze su conservazione e pulizia sussiste il rischio di formazione di muffa.

Denominazione dei pezzi (imm. A)

1 – linguetta di bloccaggio
2 – tasto stop
3 – impugnatura
4 – struttura esterna
5 – cinghia
6 – nastro

Funzionalità di base

Tenere l'articolo impugnando la maniglia (3) – la cordicella (6) si avvolge nella custodia (4) senza incepparsi.

Arresto breve

Premere a metà il tasto di arresto (2). Fino a quando il tasto rimane premuto il guinzaglio è bloccato.

Arresto continuato

Premere verso il basso il tasto di arresto (2) e spostare la leva di bloccaggio (1) in avanti oppure premere del tutto verso il basso il tasto di arresto (2) con forte pressione (la leva di bloccaggio (1) si incastra automaticamente).

Sbloccare l'arresto continuato

Tirare indietro la leva di bloccaggio (1).

Fare riavvicinare il cane

Per riavvolgere la cordicella (6) piegare il braccio in avanti. Azionare l'arresto breve e fare riavvicinare il cane.
Sbloccare l'arresto breve e ripetere la procedura fino a quando il cane è vicino a voi.

Cura, deposito

Per motivi di funzionalità l'articolo deve essere pulito meccanicamente con regolarità. IMPORTANTE! Non pulire mai con prodotti detergenti aggressivi. Asciugare poi con un panno. Se la corda dovesse bagnarsi, estraetela dall'alloggiamento, inserite l'arresto continuato e fatela asciugare. Conservare sempre l'articolo asciutto e pulito in un locale temperato.
A seguito per es. di malattia dell'animale l'articolo deve essere disinfettato. Dovete consultare un veterinario di fiducia e informarvi sui metodi di igiene e disinfezione adatti.
In caso di non osservanza delle avvertenze su conservazione e pulizia sussiste il rischio di formazione di muffa.

A jelen dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott megtekintheti kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com), és a cikkszám (IAN) 378719_2110 beírásával a teljes használati útmutatót megtekinthetd és letölthetd.
FIGYELMEZTETÉS! A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

A készlet tartalma

1 x Automata póráz
1 x rövid útmutató

Műszaki Adatok

Hossz:
5 m (IAN 412_6414)
5 m (IAN 6411_6413)
Kutya max. súlya:
20 kg (IAN 412_6414)
35 kg (IAN 6411_6413)

Gyártás dátuma (hónap/év): 04/2022

Rendeltetésszerű használat

A termék max. 20 kg (IAN 412_6414) / max. 35 kg (IAN 6411_6413) súlyú kutyák pórázaként magánfelhasználásra készült. A póráz csak kézben tartva szabad használni, kikötve nem!

Biztonsági tudnivalók

Sérülésveszély

- Kizárólag rendeltetésszerűen használja az eszközt.
- A csomagolást, valamint a terméket tartsa gyermekektől távol.
- Vágásveszély! Ne nagyon meg a zsinórt/a szíjat (B ábra).
- A zsinórt/a szíjat ne tekerje ember, vagy állat testére, így a betekeredést, vagy a le hetséges elesést elkerülheti (C ábra).
- Azonnal szabadítsa ki a kutyát, ha az belegabalyodik a pórázba.
- Ne tekerje vagy kösse a pórázt közvetlenül a kutya nyakára, mert az automata felszívélés környen sérülést okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a zsinórt/szíjat annak meghibásodása vagy elhasználódása tekintetében.
A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni.
- A használandó nyakórvnek is elég stabilnak és kifogástalan állapotúnak kell lennie. Amennyiben a nyakórv, vagy a zsinór/szíj a használat során elszakad, fékezze le a visszatekeredő zsinórt/szíjat és a gombot forgassa oldalra.
- Soha ne nyissa fel a burkolatot, mivel a bent található rugó sérülést okozhat.

Használat

A használatra vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELEM!

- Vegye figyelembe, hogy a kistestű kutyák is igen erősek lehetnek, ezért gyermekek és idősebb személyek esetleg nem tudják megfelelően irányítani őket.
- Az On felelősssége, hogy a kutyát folyamatos felügyelet alatt tartsa.
- Előreláthatóan mérlegelje, hogy kutyája hogyan viselkedhet kritikus helyzetben.
- A lehetséges veszélyhelyzet ELŐTT hívja magához a kutyát.
Különösen gyalogutakon és kerékpárutakon ügyeljen kutyája és más személyek biztonságára.
- Más személyek, vagy állatok közelében a kutyát tartósan lefékezett pórázzal vezesse a lábánál.
- Különösen a költeši- és utódgondozási időszakban a kutyák veszélyt jelentenek a vaddálatokra. Minden kutya másként reagál. Viselkedjen felelősségtelljesen és biztosítsa, hogy senkit és semmit ne veszélyeztessen, vagy akadályozzon.
- A tárolási és tisztítási útmutatások figyelmen kívül hagyása esetén penészképződés veszélye áll fenn.

Alkatrészek megnevezése (A ábra)

1 - Rögzítőzár
2 - Megállítógomb
3 - Fogantyú
4 - Burkolat
5 - Heveder
6 - Szalag

Alapfunkció

Tartsa a terméket a fogantyúnál (3) fogva – a kötél (6) úgy húzható be a tokba (4), hogy nem lóg ki belőle.

Rövid blokkolás

Nyomja le félig a stop gombot (2). Amíg ez a gomb le van nyomva, a póráz blokkolva van.

Hosszan tartó blokkolás

Nyomja le a stop gombot (2), és nyomja előre a rögzítő nyelvet (1) vagy nyomja le teljesen és erősen a stop gombot (2) (a rögzítő nyelv (1) automatikusan a helyére ugrik).

A hosszan tartó blokkolás feloldása

Húzza vissza a rögzítő nyelvet (1).

A kutya visszahúzása

A kötél (6)/ív feltekeréséhez lendítse előre a karját.
Alkalmazza a rövid blokkolást, és húzza vissza a kutyát.
Engedje ki a rövid blokkolást, és ismételje meg annyiszor a folyamatot, hogy a kutya Ön mellé kerüljön.

Ápolás és tárolás

A termék rendszeres tisztítást igényel. FONTOS! Soha ne használjon olyan tisztítószert, amely kárt tehet a termékben. Utána törölje egy ruhával szárazra. A nedves kötelet húzza ki, és száradásig aktiválja a rögzítő reteszt.
A terméket mindig szárazon és tisztán, szobahőmérséklettű helyiségben tárolja.
A beteg háziállat után a terméket fertőtlenítenі kell. Az erre alkalmas szerekről érdeklődjön az állatorvosnál. A tárolási és tisztítási útmutatások figyelmen kívül hagyása esetén penészképződés veszélye áll fenn.

Ta dokument je skrajšana tiskana različica celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR pridete neposredno na stran servisa Lidl (www.lidl-service.com) in z vnosom številke izdelka (IAN) 378719_2110 si lahko ogledate in prenesete celotna navodila za uporabo.
OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da se izognete telesnim poškodbam in materialni škodi. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Kratka navodila dobro shranite in ob predaji izdelka tretjim osebam izročite vse dokumente.

Obseg dobave

1 x Povodec za psa
1 x kratka navodila

Tehnični podatki

Dolžina:
5 m (IAN 412_6414)
5 m (IAN 6411_6413)
Maks. teža psa:
20 kg (IAN 412_6414)
35 kg (IAN 6411_6413)

Datum izdelave (mesec/leto): 04/2022

Uporaba v skladu s predpisi

Izdelek je kot vrvica za pse s težo do najvel 20 kg (IAN 412_6414) / 35 kg (IAN 6411_6413) predviden samo za osebno uporabo. Vrvico je treba držati v roki in ni namenjena pritrditvi!

Varnostni napotki

Nevarnost nesreče!

- Izdelek uporabljajte izključno v predvidenem namen.
- Ovojni material in izdelek ne hranite na dosegu otrok.
- Nevarnost ureznin! Ne dotikajte se vrvice/traku (sl. B).
- Vrvice/traku ne ovijajte okrog delov telesa pri živali ali človeku ter tako preprečite, da bi se zapletel ali mogoče padel (sl. C).
- Če se je pes zapletel v povodec/pas, ga takoj osvobodite.
- Iz psa ne naredite zanke in je ne dajte psu okrog vratu.
Zanka se ob napetosti zategne in lahko poškoduje psa.
- Vrvico/trak pred vsako uporabo preglejte za poškodbami ali obrabami. Uporabljati se sme samo popolnoma nepoškodovan izdelek.
- Uporabljena ovratnica mora biti dovolj trdna in nepoškodovana. Če se ovratnica ali vrvica/trak med uporabo strga, zavrite vrvico/trak, ki skoči nazaj in glavo obrnite vstran.
- Nikoli ne odpirajte ohišja, saj lahko notranja vzmet predstavlja tveganje za poškodbe.

Uporaba

Varnostni napotki za uporabo

POZOR!

- Upoštevajte, da so tudi majhni psi lahko močni.
Otroci in starejše osebe jih pogosto ne morejo obvladati.
- Odgovorni ste za to, da je pes stalno pod nadzorom.
- Vnaprej premislite, kako bi se Vaš pes vedel v kritičnih situacijah.
- PREDEN ki lahko prišlo do nevarnih situacij, morate pes poklicati k sebi.
Na sprehajalnih poteh in pri prečkanju kolesarskih poti bodite obzirni do drugih oseb in Vaše živali.
- Če so v bližini druge osebe ali živali, psa vodite ob sebi z vključeno stalno zaporo.
- Posebej v času parjenja in poleganja mladičev predstavljajo psi nevarnost za divje živali. Vsak pes reagira drugače. Bodite odgovorni in se prepričajte, da ni nihče ogrožen ali oviran.
- V primeru neupoštevanja navodil za shranjevanje in čiščenje obstaja nevarnost nastanka plesni.

Oznaka dela (sl. A)

1 – fiksirni zaklep
2 – gumb za zaustavitev
3 – ročaj
4 – ohišje
5 – pas
6 – trak

Osnovna funkcija

Izdelek držite za ročaj (3) – vrv (6) se navije v ohišje (4) ne da bi se povesil.

Kratkotrajna blokada

Tipko Stop (2) pritisnite do polovice navzdol. Dokler je tipka pritisnjena, je povodec blokiran.

Trajna blokada

Tipko Stop (2) pritisnite navzdol in potisnite fiksirno zaponko (1) naprej ali močno pritisnite tipko Stop (2) povsem navzdol (fiksirna zaponka (1) se samodejno zaskoči).

Sprostitev trajne blokade

Fiksirno zaponko (1) potegnite nazaj.

Približevanje psa

Za navijanje vrvi (6) potisnite roko naprej. Pritisnite tipko za kratkotrajno blokado in psa povlecite bližje k sebi. Sprostite kratkotrajno blokado in postopek ponavljajte tako dolgo, dokler vaš pes ne bo ob vas.

Nega, shranjevanje

Izdelek morate zaradi neoviranega delovanja redno mehansko čistiti. POMEMBNO! Nikoli ne čistiti z ostrimi negovalnimi sredstvi. Nato ga pobrišite s čistilno krpo.
Mokro vrvico izvlecite iz ohišja, pritisnite na gumb za zaskočitev in počakajte, da se vrvica posuši. Suh in čist izdelek vedno hranite v hlajenem prostoru. V primeru bolezni Vaše živali ali po njej morate izdelek razkužiti. Posvetujte se z veterinarjem in za povprašajte po primernem higienskem in razkužilnem sredstvu.
V primeru neupoštevanja navodil za shranjevanje in čiščenje obstaja nevarnost nastanka plesni.